

INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USE
n. 02 code 02K-04K



Read carefully informations of the manufacturer

READ CAREFULLY: The existing legislation confer to the employer (user) the responsibility for the identification and for the choice of the adequate PPE on the basis of the risk type correlating to the workplace environment (characteristics of PPE and relative category). It is therefore, appropriate to verify the suitability of the item characteristics with the user needs prior to use. Moreover, the employer must preliminarily inform the worker about the risk types from which he is protected using the PPE, ensuring, if necessary, an education and/or a training, concerning the correct and practical usage of the PPE. The manufacturer doesn't take any responsibilities for damages due to improper use of the PPE or any use that disagrees with the following instructions

Article: **02K - 04K and variations** (04KL, 02K/soft, 04K/soft).

Alternative details: 1) frog closure with Velcro on wrists;
 2) ventilated back

Fabric: 100% aluminized para aramide fiber - 510 g/mq
 Category: III (D.E. 89/686/CEE)

USE: Garments object of this instruction for use are manufactured according to European standards and they are in compliance with the following usage; they are not suitable for all non mentioned usage. (in particular concerning all kind of risks relative to third category according to Regulation (EU) 2016/425.

Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment Directive

UNI EN ISO 13688:2013 general requirements: harmless, comfort and sizes.

Size range: *The system of sizes according to the UNI EN ISO 13688:2013 allows the choice of the protective clothing most appropriate.*

UNI EN ISO 11612:2015 (garments against heat and flame). Garments have been designed to protect the user from accidental contact to limited flames, from low values of convective, radiant and contact heat.

GENERAL WARNING Garments offer protection only for the part of the body effectively covered, so it shall be integrated, in function of destination use, with PPE adequate to protect parts of body uncovered (legs, torso, arms, head, hands, feet). The suit shall not be worn separately. The protection against risks showed in the present IfU is not assured if garments are worn separately. The garment offers a partial body protection; for a complete protection it shall be worn with garments of equal characteristics for the protection of the uncovered parts of the body. Performances are guaranteed when the garment is worn and closed correctly and in perfect condition. Select the correct garment size. Before using this garment check its undamaged and cleanliness; whether garment would not be in perfect conditions (unsown, holes etc.) replace it. In case of stains, follow the instruction stated in MAINTENANCE paragraph. The Company declines every responsibility for eventual damages or consequences, due to an improper use, or in case of PPE modified respect to the certificate. In case that the indications of the present IfU should not be respected, the PPE shall lose the technical and juridical validity. The user shall not take off the garment when he is still in the risk area. Limited flame spread property may be reduced whether PPE would be contaminated by flammable products. In the event of an accidental splash of chemical or flammable liquids on clothing, the wearer should immediately withdraw and carefully remove the garments, ensuring that the chemical or liquid does not come in contact with any part of the skin. The clothing shall then be cleaned or removed from service.

In the event of a molten metal splash the user shall leave the working place immediately and take off the garment. In the event of a molten metal splash, the garment, if worn next to the skin, may not eliminate all risks of burn.

Garments offer limited liquid protection and are intended to be used in cases of potential exposure to light splashes, liquid or low pressure aerosols, *light splashes for which it is not required a barrier against the liquid permeation at molecular level.* Fabric properties have been verified with reagents listed in the PERFORMANCE table; whether have to be used different reagents from the listed ones, be sure about the appropriateness of PPE.

EN ISO 11612:2015	requirements	results
Resistance to heat 180°C (ISO 17493)	No burning, melting, shrinkage ≤ 5%	Pass
Limited flame spread (EN ISO 15025 A)		A1
flame on edge	NO	
holes	NO	
debris	NO	
afterflame	< 2 s	
afterglow	< 2 s	
Limited flame spread (EN ISO 15025 B)		A2
flame on edge	NO	
debris	NO	
afterflame	< 2 s	
afterglow	< 2 s	
Heat transmission on exposure to a flame HTI₂₄ (ISO 9151)	B1 4<HTI ₂₄ <10 B2 10<HTI ₂₄ <20 B3 HTI ₂₄ >20	B1
Exposition to a source of radiant heat RHTI₂₄ (ISO 6942)	C1 7<RHTI ₂₄ <20 C2 20<RHTI ₂₄ <50 C3 50<RHTI ₂₄ <95 C4 RHTI ₂₄ >95	C3
Molten metal big splashes (EN ISO 9185) (aluminum)	D1 100<g<200 D2 200<g<350 D3 > 350g	D3
Molten metal big splashes (EN ISO 9185) (iron)	E1 60<g<120 E2 120<g<200 E3 > 200g	E3
Contact heat transmission (ISO 12127)	F1 5<s<10 F2 10<s<15 F3 > 15	F1
Tearing strength (EN ISO 13937 part 2)	> 10 N	Pass
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass

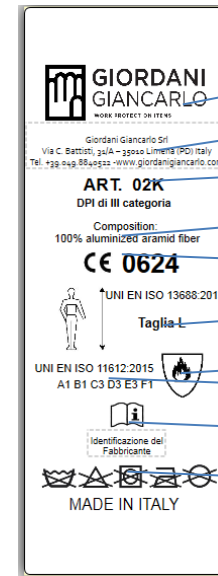
TRANSPORT, CONSERVATION AND DISCARDING: The item should be transported and conserved in a dry place away from sources of light and heat. Pay attention to not create crushing. If not contaminated the product can be treated as a common textile waist. If contaminated it should be treated as harmful garbage and discarded according to country laws

Disposal

If the garments have not been contaminated with particular substances or products, they can be disposed of as normal textile waste, otherwise comply with the legislative provisions in force for special waste.

DECLARATION OF EU CONFORMITY:

It is possible to access the EU Declaration of Conformity through the website www.giordanigiancarlo.com



- Manufacturer
- Address
- Article
- Composition
- EC Marking
- Size
- Maintenance symbol
- Performances 11612
- Read instruction for use
- Washing instructions

Maintenance

It is recommended to read the symbols on the label of each individual item and to strictly follow these instructions. Washing treatments that do not comply with the label may alter the safety features of the garment. The products for cleaning, maintenance or disinfection must not have any harmful effect on the PPE or on the user within their mode of use.

The maximum number of washing cycles indicated is not the only factor on which the useful life of the garment depends. It also depends on the use, care, storage, etc.

Don't wash	Don't bleach	Do not tumble	Don't ironing	Do not dry clean

MARKING MEANING: guarantees the free circulation of products and goods within the European Economic Community. CE-Marked product complies with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425.

Manufacturer of the protective garments:

GIORDANI GIANCARLO Srl
 Via Cesare Battisti, 31/A 35010 Limena PD – Italy
 Tel. +39 049 8840522
info@giordanigiancarlo.com - www.giordanigiancarlo.com

	Manufacturer's trade mark
--	----------------------------------

IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE nº 02 ART.02K-04K



Leer las instrucciones del fabricante

LEER ATENTAMENTE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES: La legislación vigente (Decreto Legislativo italiano 81:2008) atribuye al empleador (usuario) la responsabilidad de la identificación y de la selección del EPI adecuado para el tipo de riesgo presente en el ambiente de trabajo (características del EPI y categoría de pertenencia). Por tanto, es oportuno comprobar que las características del presente modelo sean adecuadas para las necesidades antes del uso. Además, el empleador debe encargarse de informar previamente al trabajador de los riesgos de los que le protege el EPI ofreciendo, si es necesario, formación sobre el uso correcto y práctico del EPI. La presente nota informativa se debe conservar durante toda la vida útil del EPI utilizado.

Organismo de certificación: Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A. Piazza Sant'Anna 2 21052 Busto Arsizio VA número de notificación europeo 0624

EPI sometido a vigilancia por parte del mismo organismo notificado

Modelo: **02K-04K y variantes** (04KL, 02K/soft, 04K/soft).

Detalles alternativos: 1) cierre de rana con velcro en las muñecas; 2) espalda ventilada

Material: 100% fibra de para-aramida aluminizada - 510 g/m²

Categoría: **III** (D.E. 89/686/CEE)

Uso: Las prendas objeto de la presente nota informativa responden a las especificaciones contenidas en las normas europeas y son adecuadas para el uso indicado a continuación; NO son adecuadas para todos los usos no mencionados (especialmente para todos los riesgos pertenecientes a la III categoría definida por el Reglamento (UE) 2016/425).

Reglamento (UE) 2016/425 Reglamento europeo sobre los equipos de protección individual

UNI EN ISO 13688:2013 Requisitos generales de inocuidad, ergonomía y tallas.

Gama de tallas producidas: El sistema de tallas según la UNI EN ISO 13688:2013 permite elegir la prenda de protección más adecuada.

UNI EN ISO 11612:2015 Prendas de protección contra el calor y las llamas. Las prendas están diseñadas para proteger al usuario del contacto accidental con pequeñas llamas, calor convectivo y radiante y por contacto y salpicaduras de metal fundido (hierro y aluminio).

Advertencias generales

Las prendas ofrecen protección solamente para la parte del cuerpo cubierta efectivamente, por lo que se deben integrar, en función del destino de uso, con EPI adecuados para la protección de las partes del cuerpo descubiertas (piernas, tronco, brazos, cabeza, manos, pies). Cuando sea necesario, utilizar protecciones adecuadas para las vías respiratorias y para los ojos.

Las prendas que forman parte del conjunto se deben llevar siempre juntas. La protección contra los riesgos indicados en la presente nota informativa no se garantiza si las prendas se utilizan individualmente.

La prenda ofrece una protección parcial del cuerpo. Para una protección completa, se debe llevar con prendas con las mismas características para la protección de las partes restantes del cuerpo.

La prenda es una protección adicional y está destinada al uso junto con la prenda de protección.

Las características de seguridad indicadas solo se garantizan si las prendas son de la talla adecuada, se llevan y se abrochan correctamente y se encuentran en perfecto estado de conservación.

Antes de cada uso, realizar un control visual para asegurarse de que los dispositivos estén en perfectas condiciones, íntegros y limpios. En caso de que las prendas no estén íntegras (por ej., descosidos, roturas o agujeros), sustituirlos. En caso de que se ensucien, seguir las instrucciones del apartado MANTENIMIENTO. La empresa rechaza toda responsabilidad por eventuales daños o consecuencias derivados de un uso inadecuado o en caso de que los dispositivos hayan sufrido modificaciones de cualquier tipo respecto a la configuración certificada. En caso de que no se respeten las indicaciones presentes en la nota informativa, el EPI perderá su eficacia tanto desde el punto de vista técnico como jurídico.

El usuario no debe quitarse las prendas cuando aún se encuentra en la zona de trabajo con riesgo.

UNI EN ISO 11612:2015	requisitos	resultados
resistencia al calor 180°C (ISO 17493)	Ninguna combustión y fusión, estrechamiento ≤ 5%	Pass
propagación limitada de llamas (UNI EN ISO 15025 A)		A1
no llama en los bordes	NO	
formación de agujeros	NO	
residuos inflamados	NO	
persistencia de la llama	< 2 s	
Incandescencia residual	< 2 s	
propagación limitada de llamas (UNI EN ISO 15025 B)		A2
no llama en los bordes	NO	
residuos inflamados	NO	
persistencia de la llama	< 2 s	
Incandescencia residual	< 2 s	
resistencia al calor convectivo HTI₂₄ (ISO 9151)	B1 4<HTI ₂₄ <10 B2 10<HTI ₂₄ <20 B3 HTI ₂₄ >20	B1
resistencia al calor radiante RHTI₂₄ (ISO 6942)	C1 7<RHTI ₂₄ <20 C2 20<RHTI ₂₄ <50 C3 50<RHTI ₂₄ <95 C4 RHTI ₂₄ >95	C3
resistencia a las salpicaduras de metal (UNI EN ISO 9185) (aluminio)	D1 100<g<200 D2 200<g<350 D3 > 350g	D3
resistencia a las salpicaduras de metal (UNI EN ISO 9185) (hierro)	E1 60<g<120 E2 120<g<200 E3 > 200g	E3
resistencia al calor de contacto (ISO 12127)	F1 5<s<10 F2 10<s<15 F3 > 15	F1
resistencia a los desgarros (UNI EN ISO 13937 parte 2)	> 10 N	Pass
resistencia a la tracción (UNI EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass
Resistencia a las explosiones (ISO 13938-1 o ISO 13938-2)	> 100 kPa (área 50 cm ²) > 200 kPa (área 7,3 cm ²)	Pass

Transporte y conservación

Transportar y conservar la prenda en el embalaje original en un lugar fresco y seco, no polvoriento, lejos de las fuentes de calor y protegido de la luz.

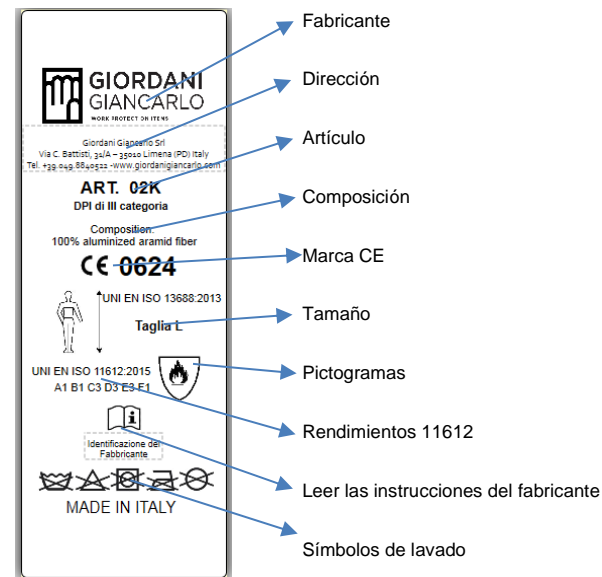
Asegurarse de no crear pliegues o aplastamientos

Eliminación

Si las prendas no han sido contaminadas con sustancias o productos especiales, se pueden eliminar como residuos textiles normales. De lo contrario, seguir las indicaciones legislativas vigentes para los residuos principales.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE:

Se puede acceder a la Declaración de Conformidad UE a través de la página web www.giordani giancarlo.com



Mantenimiento

Se recomienda consultar los símbolos indicados en la etiqueta de cada prenda y seguir escrupulosamente dichas indicaciones. Los tratamientos de lavado no conformes a lo indicado en la etiqueta podrían alterar las características de seguridad de la prenda. Los productos para la limpieza, el mantenimiento o la desinfección no deben tener, en el ámbito de sus modos de empleo, ningún efecto nocivo para los EPI o para el usuario.

El número máximo de ciclos de lavado indicado no es el único factor del que depende la vida útil de la prenda. También depende del uso, el cuidado, el almacenamiento, etc.

No lavar con agua	No usar lejía	No secar en secadora	No planchar	No limpieza en seco

SIGNIFICADO DEL MARCADO : es garantía de libre circulación en el comercio de los productos y de las mercancías en el ámbito de la Comunidad Económica Europea. El marcado CE en el producto significa que el producto cumple los requisitos fundamentales previstos por el Reglamento (UE) 2016/425.

Fabricante de las prendas de protección:

GIORDANI GIANCARLO Srl

Via Cesare Battisti, 31/A 35010 Limena PD – Italia
Tel. +39 049 8840522

info@giordani giancarlo.com - www.giordani giancarlo.com

